

羅振玉著

羅雪堂先生全集

續編

(十二)

臺灣大通書局印行

羅雪堂先生全集續編冊十二目錄

天竺字原

序 太隆羅詩

卷一

卷二

卷三

卷四

卷五

卷六

卷七

跋羅振玉

附記羅福萇

四六七三

四六七五

四六八三

四七一五

四七三五

四八一七

四八七一

四九二九

四九八七

五〇一九

五〇二一

天竺亭
廡

溧陽
書
端
強
運
開



中國書畫藝術
七十年代的回顧

凡文字之音有母有韻母與韻合而音出焉西方文字由音立故先有母與韻而後有文字中國文字由形立一字之音中未嘗無母與韻而與字形無關故先有文字而母與韻二學遲之又久而始興焉中國韻學之源出于反切漢魏之間孫炎作爾雅音義始創此法以定字音嗣是魏孟康蘇林如淳之注漢書吳韋昭之注國語薛綜之注兩京賦皆用其法同時李登復為聲類蓋即以及切之下一字類之所謂韻也晉初呂忱撰字林且為每字作反切其

弟呂靜復為韵集張諒段弘相繼而作至
隋陸法言而集其大成然則韵學者生于
反切者也反切者以二字切一字取其下
一字類之則得文字之韵取其上一字類
之可得文字之母顧反切始行韵書繼作
而字母之學乃遲至唐宋間而始興此何
故哉盖韵學者當時詩賦之所需以利用
而遂行而字母之學則純為學術上之事
故遂無問津者焉有唐一代梵語盛行僧
徒始用其法以研求中國之字母於是神
珙之四聲五音九弄反紐圖舍利之三十

字母與守溫之三十六字母出焉至宋而有司馬溫公之切韻指掌圖無名氏之四聲等子諸書於是字母之學遂與韻學方駕而中國字音之學至是乃備是故字母學者出于西域而與古代之反切學無與者也然字母之學雖出西域而中國文字之音固與西域不同故三十六字母者中國之字母非西域之字母也然非知西域字母則無由知其立法之源與其增減之故顧唐宋梵語之學世已久絕梵天字母僅見于涅槃文字品中而語焉不詳隋書

經籍志所載婆羅門書專說文字者均已
久佚惟唐智廣悉曇字記宋惟淨景祐天
竺字源二書尚存于日本字記日本有通
行本而以某氏所藏者尚為古寫字源則
惟東京博物館孤本僅存本學、長姬君
覺弥乃介上虞羅叔言參事請而印之以
傳于世庶使中國誦字學者得以通唐宋
字母學之源非徒誦聲明學及梵語學者
當奉為無上寶典也丁巳春日太隆羅詩
氏序于上海倉聖明智大學之覺斯堂



景祐天竺字源序

御製

原夫文籍既生音韻斯辨五聲所配叶律
呂之和六書並分有取意之異由是詁訓之
說著於部錄及乎常星夜隕載誕金僊
白馬東來遐傳貝誅貝又梵文空字之入
於中區矣

鼎國而下翻譯繼多數演空宗發揮義諦
唐氏中葉時非暇豫西明之館亦既傳蒙
迦陵之音久無嗣響天厭亂德神興

睿圖

太祖皇帝捐讓開陀

威靈燭遠摩伽法侶始鑒於妙經

太宗皇帝恢布

文明闡揚

世範興國淨宇再啓於譯場

真宗皇帝祚契重熙

化孚有截繼宣

聖教之作增剌法寶之編嚴事荐修勝緣

茂集朕欽承景業緬鑒

先猷敷清淨以保民務慈仁而庇物每謂覺
雄奧旨溥利群生助我無為誠冀國教滯

於有相且匪予心然而假荃歸則意象方
明捨文字則性理難究先賢精微竟微
言景祐天竺字源者西天譯經三藏試光祿
祿弼傳梵大師法護譯經三藏試光祿
卿光梵大師惟淨所同綴集也西天章典
以八字為句四句成頌成劫之初梵王先
說具百萬頌傳授天人以其梵王所說皆
梵書任劫之初帝釋大王略了十萬頌其
後波賸尼仙又略為八千頌此並音字之本
其支派論有一千頌字體有三百頌字緣
有二者三千頌二者二千五百頌又字緣

字體有八畧論摠八百頌其諸經典文字
不出十二轉聲三十四字母相生相引合三
合三句戴聯琛分體分韻以右逆際超越
和會長短清濁不清不濁等聲蓋此方音
切此清次清此濁不清不濁之比焉是書
也華梵對翻都為七卷聲明之學寔摩
於茲推而衍之觸類皆達昧其趣者重輕
訛略或有差殊窮其致者錯綜會歸咸臻
融暢庶使學徒祖習便於討求誠法海
之津梁而真乘之輓軌終篇奏御因得詳
研賜以名題仍裁序引冀永流於花藏俾

常續於潮音云耳

景祐天竺字源卷第一

譯梵三藏朝散大夫試光祿卿光祿大夫賜紫沙門僧正

夫欲善明天竺文字者先學十二轉聲二十四字母識辯五音其五音者謂牙齒舌喉脣等五音各有五字下有九字融轉舌喉二音總計三十四字母又於其中逐音之內各以第五字屬鼻音呼此上且只是第一番三十四字向下二二合字復有十一番字母每番三十四字都計三百七十四字是前第一番共有四百八字之本母若先於此

四百八字調舌呼吸得梵音即五音輕
重清濁自分其次使用十二轉聲裝戴逐
番字母調習輕重審的呼之乃名生字其
生字者且如第一番字母第一箇葛字亦
將十二轉聲裝成生字一十二箇明轉輕重
呼轉精熟即向下一十一番生字例上可明
十二轉聲十二番字母各分五音第一
十二番字母合轉五音第二
十二轉聲十二番字母略譯義旨第三
單開十二番生字第四
單開十二番生字第五

單開十二番生字第六

單開十二番生字第七

十二轉聲十二番字母各分五音第一

十二轉聲

准天竺聲明字源及涅槃經有十二轉聲然天竺學人傳授只分十二轉聲良以餘之四聲已在第三第四二聲之中收訖又向下生字別無裝戴去處所以只用十二轉聲

十六聲者

過阿升壹翳升喝汚升里梨魯

ㄅ ㄆ ㄇ ㄏ ㄒ ㄓ ㄔ ㄕ ㄖ ㄗ ㄘ ㄙ

盧 伊 愛 卽 奧 卽 暗 惡

ㄌ ㄋ ㄏ ㄒ ㄓ ㄔ ㄕ ㄖ ㄗ ㄘ ㄙ

十二聲者

邊 阿 卽 壹 翳 卽 嗔 汚 卽 伊 愛 卽 卽

ㄩ ㄲ ㄳ ㄴ ㄷ ㄸ ㄹ ㄺ ㄻ ㄼ ㄽ ㄾ

奧 卽 暗 惡

ㄿ ㄿ ㄿ ㄿ ㄿ

十二番字母各分五音

謂梵本中以牙齒舌喉唇六音次第排定字母一十二番如次列之故亦各分五音